

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



DWUDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU
TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

8 WRZEŚNIA/SEPTEMBER, 2013



BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczynski, SChr - Rezydent/Resident



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

8, 22 WRZEŚNIA:
Zapisy na Rok Katechetyczny
2013/2014 będą się
odbywały w sali parafialnej
po każdej Mszy św.

22 WRZEŚNIA:
Msza Św. na rozpoczęcie roku
katechetycznego o 12:45PM

29 WRZEŚNIA:
Pierwsza lekcja katechezy
od 11:45PM do 12:30PM

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

We wrześniu modlimy się o Boże
błogosławieństwo dla dzieci
i młodzieży w nowym roku
szkolnym

ROSARY GROUP

In September we pray for all
students who begin a new school
year.



Panie, Ty zawsze byłeś nam ucieczką.
In every age, O Lord, you have been our refuge.

SOBOTA/SATURDAY - 7 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

5:30 PM + Jan Sulczyński

NIEDZIELA/SUNDAY - 8 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

9:00 AM + Julian Groba

Thanksgiving Mass for Santos Family

10:30 AM O Boże błóg. dla Majki - A. Sulczyńska

12:45 PM O Boże błóg. dla Pawła i rodziny - Z. Prokop

PIĄTEK/FRIDAY - 13 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

7:30 PM + Rita Gambardella - E. Niwiński

SOBOTA/SATURDAY - 14 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

5:30 PM Za pracujących na festiwalu

NIEDZIELA/SUNDAY - 15 WRZEŚNIA/SEPTEMBER9:00 AM + Maria Albertina, Humberto, Francisco Fagundes -
C. Fagundes10:30 AM ++ Z rodziny Słowikowskich, Góreckich
oraz Jana Borkowskiego

12:45 PM O Boże błóg. dla Maxymiliana - rodzice

PIĄTEK/FRIDAY - 20 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

7:30 PM Wolna intencja

SOBOTA/SATURDAY - 21 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

5:30 PM Wolna intencja

NIEDZIELA/SUNDAY - 22 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

9:00 AM ++ Ronald & Shila Collins, Agata & Józef Snopek

10:30 AM + Henryka Tarczyńska i William Hall - rodzina

12:45 PM Na rozpoczęcie roku katechetycznego i szkolnego

PIĄTEK/FRIDAY - 27 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

7:30 PM W int. Nicole Wilczyńskiej - mama

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 7 września

5:30 PM Maria Teodorczyk

Niedziela, 8 września

10:30 AM Krzysztof Kozak, Anna Maj

12:45 PM Aleksandra Kozak

Sobota, 14 września

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 15 września

10:30 AM Bożena Drobot, Beata Kempanowska

12:45 PM

LECTORS 9:00 AM MassSunday, September 8

9:00 AM Nicole Wilczynski, Jolie Perla

Sunday, September 15

9:00 AM Veness Aleksander and Eva Kempanowska

Sunday, September 22

9:00AM Melinda Alivio, Nicole Wilczyńska

**KOLEKTA/COLLECTION:**

09/01 kol./coll. - \$ 1,814;

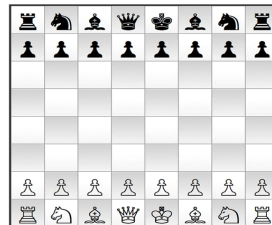
09/01 II kol./coll. - \$ 694

On 9/08 II coll. will be taken for Catholic Education/
Druka kolekta przeznaczona jest na Edukację Katolicką**Bóg zapłać za każdą ofiarę.****May God reward your generosity.****KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest
kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam
swojego zgłoszenia.**Dziękujemy rodzinie Wnorowskich, Szatkowskich i Łukaszczyk,
za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 9/01, dochód \$327
Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można
(po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na
podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.**Być uczniem Jezusa**

Być chrześcijaninem to znaczy być uczniem Jezusa Chrystusa.

Ewangelia w dwóch krótkich przypowieściach wyjaśnia, kto
może być uczniem Jezusa. Posługuje się przy tym formą i językiem,
które lubują się w obrazach, porównaniach, metaforach. Św. Paweł,
np. cytując proroka Malachiasza (1,2-3) pisze, że Bóg tak powiedział:
Jakuba umiłowalem, a Ezawa miałem w nienawiści (Rz 9,13). Apostoł
chciał przez to powiedzieć: "Dałem pierwszeństwo Jakubowi" - chociaż
Ezaw był starszy. Podobnej konstrukcji użył Jezus wobec tłumów: Jeśli
kto przychodzi do Mnie, a nie ma w nienawiści swego ojca i matki,
żony i dzieci, braci i sióstr... (Łk 14,26) oznacza to po prostu, że kto
pragnie iść za Jezusem, powinien miłować Go więcej niż najbliższych
członków rodziny, więcej niż samego siebie.W wyborze drogi życiowej jako wzór Jezus stawia swoim ucz-
niom - na zasadzie przeciwstawienia - fachowego budowniczego wieży
w swojej winnicy oraz rozsądnego króla, który planuje kampanię wo-
jenną z o wiele liczniejszym przeciwnikiem. Jeden i drugi potrzebuje
czasu i refleksji, by podjąć odpowiednią decyzję i nie ośmieszyć się
przed innymi. Ewangelicznego ucznia powinna więc cechować
mądrość, cierpliwość i rozwaga.Pięknie uzupełnia te obrazy autor Księgi Mądrości, który
przytacza starotestamentalną modlitwę o dar mądrości, którą można
by włożyć w usta każdego, kto pragnie "rozeznac zamysł Boży". Każdy,
kto prosi o mądrość, otrzymuje "z wysoka Świętego Ducha" i poznaje,
"co [Bogu] miłe".Wzruszający jest też opis relacji, które łączyły apostoła Pawła
ze swoim uczniem (dawnym niewolnikiem) Onezymem. W liście do
współpracownika Filemona Paweł nazywa go: dzieckiem, którego
"zrodził w kajdanach", sercem swoim i bratem umiłowanym.Mistrz z Nazaretu, powołując uczniów, nie tylko uczył ich
mądrości i miłości, ale przede wszystkim proponował im wspólnotę
życia - "bycie z Nim". Uczeń Jezusa ma niejako wejść w Jego ślady, iść
za Nim, towarzyszyć Mu w drodze (aż po krzyż); ma być - tak jak On -
"znakiem sprzeciwu" dla świata. Ale to też jeszcze nie wszystko! Uczeń
Jezusa ma też wyrzec się "wszystkiego, co posiada", niejako zapomnieć
o sobie, o swoich planach, upodobaniach. Czy jesteśmy w stanie
spełnić tak wzniosłe wymagania?Na szczęście pozytywne odczytanie Ewangelii pozwala
wierzyć, że każdy, kto miłuje ojca i matkę, żonę i dzieci, braci i siostry -
jest uczniem Jezusa. Kto solidnie i uczciwie wykonuje swoją codzienną
pracę, np. jako inżynier czy murarz - jest uczniem Jezusa. Polityk czy
generał, który lekkomyślnie nie naraża życia swoich podwładnych, ale
wytrwale dąży do zachowania pokoju w świecie - jest uczniem Jezusa.
Każdy, kto niesie swój codzienny krzyż obowiązków, zadań
i powinności, kierując się rozwagą, mądrością i przykazaniem miłości -
jest uczniem Jezusa. Bo ileż w tym wszystkim potrzeba wyrzeczenia,
ofiary i zaporcia się siebie!Kto zmierza ku wzniosłym ideałom, kroczy po stopniach. Nie
możemy wymagać, aby pokonywał strome schody szturmem i przeska-
kiwał stopnie, które w danej chwili są dla niego zbyt wysokie. Uczeń
Jezusa ma "co dnia" brać swój krzyż (Łk 9,23), stopniowo dojrzewać
do swoich zadań.Warto przywołać tutaj wzruszający tekst, który napisał mały
chłopiec, wezwany przez katechetę, aby ułożyć "list do Pana Boga". Był
to list nader zwięzły: "Panie Boże, robię co mogę".

Czyż Pan wymaga od nas czegoś więcej?

Parafialne Kółko Szachowe,
wznawia swoją działalność od
28 września.Po informacji i zapisy proszę
dzwonić na nr kom.503-473-1780 lub email:
milosz.zielinski@ymail.com

Let us embrace God's Wisdom.

There was a common remark going around that if you wanted to make God laugh all that was needed was to tell him your plans! It is not out of the realm of reality to say that many of us have spent a lot of time trying to convince ourselves we know better than God what is good for us. Sometimes we just run away from the grace of God's wisdom.

We want to do things on our own. While this can be a noble virtue, when it comes to our salvation, it is utter foolishness. Jesus asks his followers today whether or not they are practical people. Human wisdom calls for careful planning and calculating of resources when undertaking any project. We, too, need to have a plan in our spiritual life, and we, too, need to look at our odds of success if we follow that plan.

Our plan for salvation is unlocked for us in God's Holy Word. Our odds for success are tied to our willingness to acquiesce to God's plans for us. Make no mistake, God wants us to succeed. But to succeed we are going to have to let go of whatever impedes us from deepening our relationship with Jesus Christ who will lead us to his Father.

Jesus is not telling us today that we cannot love our families or not enjoy nice things. He does warn us, however, that there are people and certainly possessions that can disrupt and even damage our quest for everlasting life.

Almost everyone here has experienced the ebb and flow of human relationships. We wanted to go deeper, wanted more from the friendship but the other person hesitated, or we were the one hesitating. It cannot be this way with God. The Lord must be first in our lives. In following the Lord's counsel—the Lord's advice—we will complete our number one responsibility in this life, namely to follow Jesus home to heaven. Embracing the wisdom of God will always rank as our best decision. To decide otherwise is human folly.

40 DAYS OF LIFE campaign in the Diocese of San Jose will run from September 25th through November 3rd. Campaign consists of prayer, fasting and peaceful vigils at the Planned Parenthood abortion clinic at 1691 The Alameda in Jan Jose. Call 408-497-7270 for more information.



PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO MIŁOSIĘDZIA

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych Mszy Świętych.

Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej parafialnej rodziny.

PEREGRINATION OF DEVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Devine Mercy picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes and families and an occasion for a family prayer and especially to entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish office if and when you would like to take home the picture.

17-TY POLSKI FESTIWAL THE 17TH POLISH FESTIVAL ODBĘDZIE SIĘ / WILL TAKE PLACE Niedziela, 15 września od 10:00 AM do 5:00 PM. Sunday, September 15 from 10:00 AM to 5:00 PM.

WIADOMOŚCI FESTIWALOWE/FESTIVAL NEWS

Osoby odpowiedzialne za organizację Festiwalu oraz poszczególnych stanowisk/Organizers:

Biuro Festiwalowe/Festival Office - 408-251-8490

Irena Guillon 408-710-9702

Anna Wnorowska 408-390-1884

Organizacja Terenu/Setup & Teardown -

Michał Szymaniak 650-335-5727

Parking - Grzegorz Wnorowski - 408-590-5410

Dekoracja Sali/Parish Hall Decoration -

Beata Kempanowska 408-806-5691

Utrzymanie porządku/Custodian -

Anita & Paul Gribaldo 510-429-6930

Kuchnia/Kitchen - Czesława Koperwas 650-856-2628

Sklepik/Store - Alicja Sulczynska 408-921-2502

Książki/Books - Karolina Gorgolewski 408-360-9892

Placki ziemniaczane/Potato Pancakes -

Julita Kowalska 408-903-7959

BBQ - Joanna i Andrzej Wierzbiccy 408-674-9449

Ciasta/Cakes - Anna Szczepaniak 408-655-6770

Pierogi - Maria Skowrońska 650-384-5973

Napoje/Beverages - Krzysztof Kozak 650-856-2628

Lody/Ice Cream - Iwona i Bogdan Swedek 408-725-1903

Gry/Games - Malgorzata Minko 408-531-7828

Szkoła/Polish School - Barbara Stamberg 408-460-1277

Pierwsza pomoc/First Aid - Merle Gagante

Wynajęcie stoisk, sponsorzy i reklamy/Advertisement, booth rental, sponsors - Anna Wnorowska (408) 390-1884

Wszystkich chętnych do pomocy prosimy o zgłaszanie się do osób odpowiedzialnych za dane stanowisko.

Volunteers - please call to sign up for the area you would like to help with.

Bardzo prosimy o zgłaszanie się do pomocy w kuchni w każdy piątek i sobotę.

Telefon kontaktowy:

**650-856-2628 - Czesława Koperwas,
408-833-5026 - Wiktoria Phillips**

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe i informacje. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zglaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Opłata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania biuletynów niedzielnych. Zapraszamy wszystkich mających własne firmy do ogłaszania się w naszym biuletynie.

- Potrzebna Niania do noworodka w San Mateo. Znajomość angielskiego i pomoc domowa nie jest konieczna. Proszę o tel. 650-366-6513 po 19-tej lub email: VIETELA@GMAIL.COM
- Zatrudnię pracownika do robót remontowo-budowlanych. Proszę dzwonić na nr tel. 408-439-2736

HARDWOOD FLOORING JAROSŁAW GRYKO, FLOORING SPECIALIST SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
 - WOODEN STAIRCASES
 - EXISTING HARDWOOD
 - FLOOR REFINISHING
- PLEASE CALL 510-928-7409 or
925-247-0466
MORAGA, CA LIC# 961052

Niezapomniane, aktywne wakacje w Polsce! Vacation in Poland!

Czarter świetnie wyposażonych jachtów na Wielkich Jeziorach Mazurskich, Piękna Góra. **Jachty od 21 do 32 stóp**, ceny od 40 zł od osoby za dobę.

Jeśli nigdy nie żeglowałeś, możesz wynająć skippera (ok. 150zł/dzień)

Charter a sailboat on the Great Mazury Lakes!

Sailboats from 21 to 32 feet, sleeping up to 8 people, \$14 per person.

Certified skipper for hire for about \$48.00 per day

Kontakt/Contact:

Netta B. Gil, ul. Promienna 12, 30-823 Kraków, Poland

tel/fax 011-48-12-658-7635, cell 011-0-605-34-67-64

www.netta-jachty.pl email: bgil.netta@onet.eu



BIURO PRAWNE

KANCELARIA PRAWNA
MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne i reprezentacja
z zakresu prawa rodzinnego i imigracyjnego.
30 minut darmowej konsultacji telefonicznej.
Mówimy po polsku i po angielsku.

MAGDALENA LAW GROUP
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation (30 minutes).
We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP
2 N. First Street, Suite 311
San Jose, CA 95113
Tel.: (408) 201-4468
Email: magdalena@magdalenalg.com
www.magdalenalg.com

Maria Smolenski, DDS DENTIST

**827 ALTOS OAKS DR. Suite#2
LOS ALTOS, CA 94024**

To make an appointment
please call
(650) 941-9855

www.altosdentist.com
Mówimy po polsku



UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży
domu w ciągu następnych
6-12 mcy, to zadzwoń lub
wyślij e-mail a wtedy

dostaniesz ode mnie FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć
znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$
przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS,GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,

Realtor, Usługi Notarialne

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



ROM SKIERSki

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW

„Tylko Rom pomoże tobie
kupić lub sprzedać
dobrze twój dom „

Zadzwoń: **(408) 505 - 7300**

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net

„ALL ROADS LEAD TO ROM”

MARELLA HONEY B's

Polish Beekeepers
in San Francisco Bay Area.

We are using natural beeswax foundation to
help our bees in making honeycombs
No chemicals in our bee hives. Our honey is
PURE, RAW, UNHEATED, UNFILTERED

We will be selling our product on
September 15 at The Polish Festival at
St. Brother Albert Mission
For more information call 925-575-7444

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

Szynka, polędwica, boczek, kielbasa,
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,
sałatki, makarony,
dżemy, pierogi, chrzan,
polskie alkohole, słodczyce

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Fine foods from around the world for you!

*Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,
Kasia's Pierogis.*

*Sausages, cheeses, beers, wines,
pastries, fresh baked breads*